PD0236

Jagwire

HyFlow Hose Installation: Magura®

【碟煞高壓油管組】Magura® 系統適用

Attention:

If you are not familiar with installing and bleeding hydraulic brake hoses please consult with your local bike shop mechanic or have this kit professionally installed.

Atención:

Si no sabe cómo instalar y purgar las mangueras para frenos hidráulicos, consulte al mecánico de u taller de bicicletas local o asegúrese de que este kit sea instalado por un profesional.

Attention:

Si vous n'êtes pas familier avec l'installation et la purge de tuyaux de freins hydrauliques, veuillez consulter votre mécanicien spécialisé le plus proche ou faites installer ce kit par un professionnel.

Achtung:

Sollten Sie nicht mit der Installation und der Entlüftung der hydraulischen Bremsschläuche vertraut sein, beraten Sie sich bitte mit Ihrem Fahrradtechniker vor Ort oder lassen Sie diesen Satz fachmännisch installieren.

注意:

如果您尚對拆裝、更換新油管的步驟與油管換油步驟有任何不清楚的地方, 請將各種安裝、維修及維護的工作交由專業自行車技師或經銷商代為處理。

Brake Bleeding:

For detailed instructions on bleeding your brakes, please visit www.magura.com

高壓油管換油需知

請您於操作碟煞高壓油管換油相關動作之前, 請先參閱原廠Magura網站 (www.magura.com) 所提供的相關操作訊息。

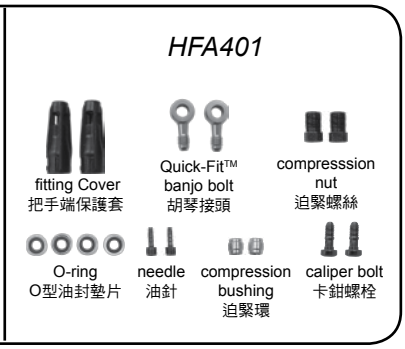
www.jagwireusa.com

Tools required:

- **8mm box/open end wrench**
- **10mm box/open end wrench**
- **Allen Key**
- **Jagwire hydraulic hose cutter**
- **Container to catch old fluid**
- **Avid bleed kit and instructions**

所需工具

- 8mm開口扳手
- 10mm開口扳手
- 六角扳手
- Jagwire 油管裁切器
- 請準備一個容器, 可以承接舊的油品
- 請參考原廠換油工具與使用說明書

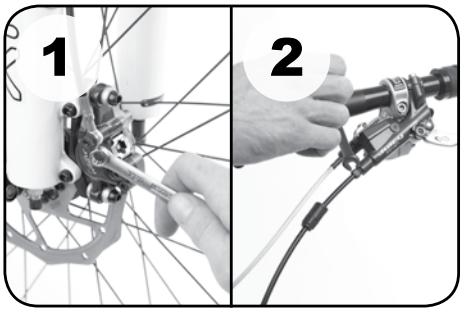


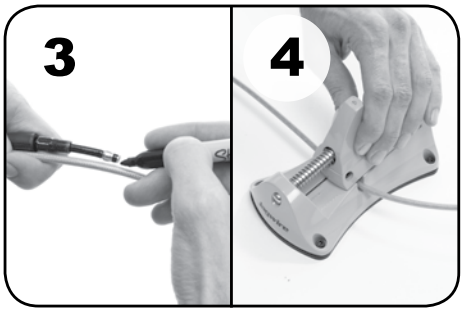
1 • **Disconnect hose at the caliper**
• 使用開口扳手拆除剎車卡鉗端油管。

2 • **Disconnect hose at the lever and dispose of fluid properly**
• 使用開口扳手拆除把手端油管。

3 • **Use the old hose to determine the length of the new hose**
• 使用舊的油管比對裁剪出新的油管長度。

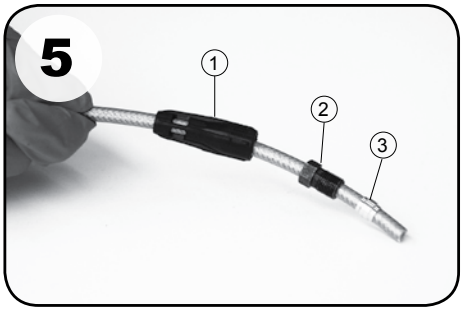
4 • **Cut hose to desired length**
• 使用Jagwire油管裁切器裁切預先量好的長度。

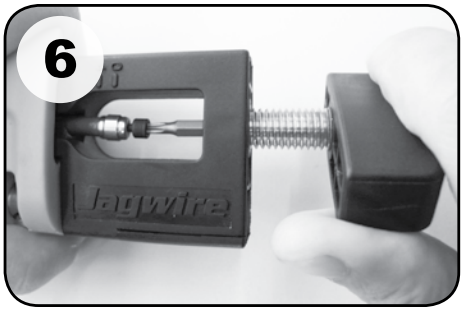




5 **Prepare lever end of hose:**
- **Slide the fitting cover onto the open end of the hose**
- **Slide compression nut onto hose so the threads of the nut face the end of the hose**
- **Slide compression bushing onto the hose**

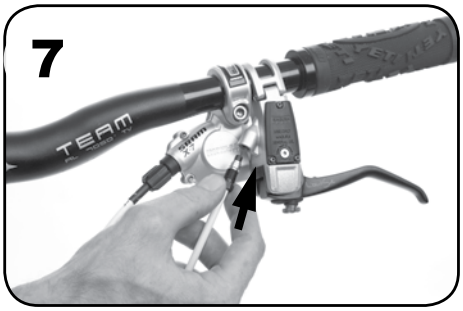
把手端油管零件組裝順序:
- 1.先套入把手端保護套
- 2.套入迫緊螺帽(牙紋端應朝把手)
- 3.套入迫緊環。





6 **Press needle into end of the new hose.**
• 使用Jagwire 油針置入器鎖入油針。
請注意油針需與油管切面緊貼，以避免油針脫落或漏油發生。

7 • **Thread compression nut into lever while pushing the hose towards the lever to make sure it stays seated and tighten to 4 Nm**
• 將迫緊環螺絲鎖到煞車把手內，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩4牛頓米。



Jagwire

HyFlow Hose Installation: Magura®

【碟煞高壓油管組】Magura® 系統適用

8a

- **Thread the non-tapered end of the Quick-Fit male, 0-degree adapter into caliper and tighten to 5 Nm**
- 將速配™接頭螺絲(平底處)鎖入卡鉗，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩5牛頓米。

8b

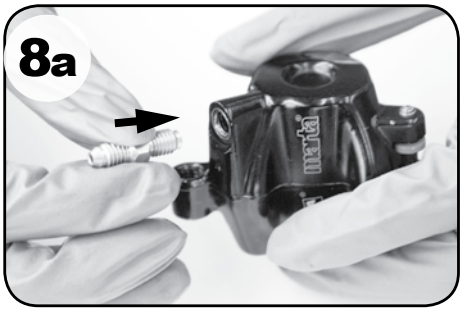
- **Install one O-ring on the banjo/caliper bolt**
- **Slide bolt through Quick-Fit banjo adapter**
- **Install second O-ring on the banjo bolt**
- **Tighten bolt to the caliper, making sure that the O-rings seat properly and are not pinched and the angle of the banjo will not kink the hose tighten to 7 Nm**

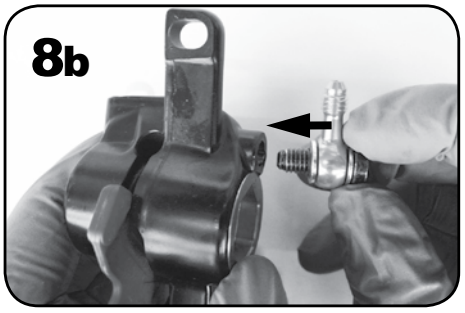
1.O型環墊片先套入迫緊螺栓底部。
2.套入胡琴接頭。
3.套上O型環墊片。

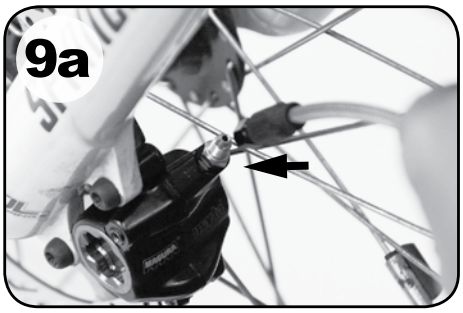
- 將組裝完成的速配™接頭螺絲，鎖入卡鉗，請使用內六角板手旋轉至扭矩7牛頓米。請注意: O型環墊片的平整度避免造成漏油發生。

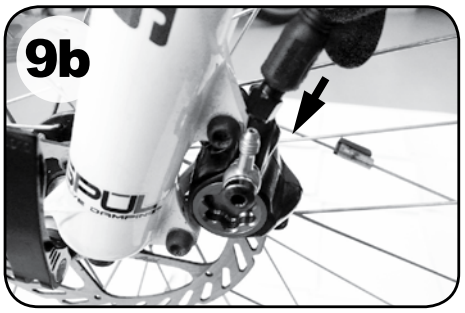
9a-b

- **Thread the Quick-Fit hose onto the Quick-Fit adapter and tighten to 4~5Nm**
- 將油管拉至卡鉗端，並將速配™萬用接頭鎖入卡鉗上的速配™接頭螺絲，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩4-5牛頓米。
- 速配™萬用接頭優點:使您在組裝過程中，可適時旋轉萬用接頭的多向轉動功能，讓油管線走位更加順暢。









For installation assistance contact your local bike shop or email us at: info@jagwireusa.com

如需更多組裝相關訊息,請與我們連絡
taiwan@jagwireusa.com

www.jagwireusa.com

Product Safety and Installation
WARNING: Many bicycle service and repair tasks require special knowledge and tools. In order to help minimize the chances of an accident and possible injury, it is critical that you have any installation, repair or maintenance performed by a professional bicycle mechanic or dealer. Do not begin any adjustments or service on your bicycle yourself until you have learned from your mechanic or dealer how to properly complete them. Improper adjustment or service may result in damage to the bicycle or an accident, which can cause serious injury or death.
Before installing any component or accessory make sure that it is compatible with your bicycle by checking with your dealer.
WARNING:
1. Riding with improperly adjusted brakes, worn brake pads, worn control cables or housings is dangerous and can result in serious injury or death.
Important: If your control system wires begin to fray, your housing end caps show any signs of damage or your housing is kinked, replace them with new products.
WARNING: Jagwire cables, housings and brake pads are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Any such use could result in a serious personal injury.
Limited Warranty: Chia Cherne/Jagwire warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the Jagwire product was purchased. Original proof of purchase is required. For the complete warranty policy, please visit jagwireusa.com.

Anleitungen für Schaltzung
Produktsicherheit und Installation
ACHTUNG: Bei vielen Fahrradreparaturen und –wartungsaufgaben sind spezielle Kenntnisse und Werkzeuge notwendig. Um Unfallgefahren und mögliche Verletzungen soweit wie möglich auszuschließen, ist es entscheidend, dass alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden. Nehmen Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrrad erst dann in Angriff, nachdem Ihr Mechaniker oder Händler Ihnen gezeigt hat, wie diese ordnungsgemäß auszuführen sind. Fehler bei Einstellungs- oder Wartungsarbeiten können zu Beschädigung des Fahrrads oder zu Unfällen mit möglicherweise schweren Verletzungen oder gar Todesfolge führen.
Bevor Sie Komponenten oder Zubehörteile installieren, vergewissern Sie sich bitte bei Ihrem Händler, dass diese mit Ihrem Fahrrad kompatibel sind.
ACHTUNG:
1. Das Fahren mit unsachgemäß eingestellten Bremsen, abgenutzten Bremsbelägen, abgenutzten Steuerkabeln oder -gehäusen ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
Wichtig: Wenn Ihre Steuersystemdrähte anfangen, Abnutzungserscheinungen zu zeigen, die Gehäuseendkappen Zeichen von Beschädigung aufweisen oder wenn das Gehäuse Dellen usw. hat, sollten diese Teile mit neuen Produkten ersetzt werden.
ACHTUNG: Kabel, Gehäuse und Bremsbeläge von Jagwire sind nicht für Mopeds oder Kraftfahrzeuge geeignet. Jeder solche Gebrauch könnte zu schweren Personenschäden führen.
Beschränkte Garantie: Chia Cherne/Jagwire gewährleistet, dass Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Neuerwerb frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Inhaber und ist nicht übertragbar. Garantieansprüche müssen durch den Einzelhändler, bei dem das Fahrrad oder das Jagwire-Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden. Ein originaler Kaufnachweis ist erforderlich. Das vollständige Gewährleistungsdokument kann bei jagwireusa.com eingesehen werden.

Seguridad e instalación del producto
ADVERTENCIA: Muchas tareas de mantenimiento y reparación de bicicleta necesitan de conocimientos y herramientas especiales. Como forma de minimizar las probabilidades de un posible accidente o lesión, es imprescindible que cualquier instalación, reparación o mantenimiento sea realizado por un mecánico o vendedor de bicicletas. No realice ningún ajuste o mantenimiento a su bicicleta hasta que haya consultado con su mecánico o vendedor cómo hacerlo apropiadamente. Un ajuste o mantenimiento inadecuado puede resultar en un daño para su bicicleta o en un accidente, que puede derivar en una herida grave o en la muerte.
Antes de instalar cualquier componente o accesorio, asegúrese que éste sea compatible con su bicicleta consultando previamente con su vendedor.

ADVERTENCIA:
1. Montar en bicicleta con frenos incorrectamente ajustados, con pastillas de freno gastadas, cables controladores o cubiertas de cable gastados es peligroso y puede causar una herida grave o la muerte.
Importante: Si los cables de control se han desgastado, si las tapas de las cubiertas del cable muestran algún signo de daño o si la cubierta del cable está hecha un rizo, reemplácelos por productos nuevos.
ADVERTENCIA: Los cables, cubiertas de cables y pastillas de freno marca Jagwire no están diseñadas para su uso en ninguna bicicleta o vehículo con motor. Cualquier utilización de ese tipo puede resultar en una herida grave.
Garantía limitada: Chia Cherner/Jagwire garantiza que sus productos estén libres de defectos en sus materiales o manufactura por un período de dos años luego de la compra original. Esta garantía es válida únicamente para el dueño original y no es transferible. Cualquier reclamo bajo esta garantía debe hacerse a través del vendedor donde la bicicleta o producto Jagwire haya sido comprado. Es imprescindible contar con el comprobante original. Para ver la garantía completa, por favor visite jagwireusa.com.

Consignes de sécurité et d'installation du produit
AVERTISSEMENT : De nombreuses tâches de réparation et d'entretien de bicyclettes demandent des connaissances et des outils particuliers. Afin de réduire au minimum les risques d'accident et de blessure éventuelle, il est très important que vous laissiez tout travail d'installation, de réparation ou d'entretien à un mécanicien spécialisé dans la bicyclette ou à un marchand. Avant d'effectuer un réglage ou un entretien sur votre vélo, demandez conseil à votre mécanicien ou à votre marchand sur la meilleure façon de mener à bien ces tâches. Un mauvais réglage ou un mauvais entretien peuvent endommager votre vélo ou occasionner un accident, avec l'éventualité d'une blessure grave ou mortelle.
Avant d'installer tout élément ou accessoire, assurez-vous qu'il est bien compatible avec votre bicyclette en demandant à votre marchand.
AVERTISSEMENT :
1. Faire du vélo avec des freins mal ajustés, des patins de freins, des câbles de commande ou des gaines usés est dangereux et peut occasionner des blessures graves ou mortelles.
Important : Si les câbles du système de commande commencent à s'effilocher, si vous remarquez que les capuchons d'extrémité de votre gaine sont endommagés ou que votre gaine est déformée, remplacez-les par des produits neufs.
AVERTISSEMENT : Les câbles, gaines et patins de freins Jagwire ne sont pas conçus pour être utilisés sur une bicyclette à moteur ou tout autre engin motorisé. Une telle utilisation pourrait occasionner de graves blessures.
Garantie limitée : Chia Cherne/Jagwire garantit que ses produits ne comportent aucun défaut matériel ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable. Toute réclamation dans le cadre de cette garantie doit être effectuée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel la bicyclette ou le produit Jagwire ont été achetés. La preuve d'achat originale est requise. Pour consulter la politique en matière de garantie dans son intégralité, veuillez vous rendre sur le site jagwireusa.com.

产品安全与安装
警告：许多自行车保养和维修工作都需要具有专门的知识，并配备相应的工具。为降低事故和伤害发生几率，最好将各种安装、维修或维护工作交由专业自行车技师或经销商处理，这点尤为重要。除非已从技师或经销商处学会正确维修的方法，否则切勿擅自对自行车进行任何调节或保养。不当的调节或保养很可能会引起自行车损坏或事故发生，进而导致重伤甚至死亡。
安装任何组件或配件之前，请先向您的经销商确认该组件或附件是否同您的自行车配套。
警告：
1. 自行车刹车调节不当、刹车片磨损、刹车线或护套磨损会对骑乘者造成危险，并可能导致重伤或死亡。
重要提示：当自行车刹车线开始磨损、护套端盖显示任何的破损或护套发生扭结迹象时，请及时更换新配件。
警告：Jagwire 刹车线、护套和刹车片不得应用于任何机动自行车或汽车，否则很可能导致重大人身伤害。
有限保修：自购买之日起，佳承精工/**Jagwire (Chia Cherne/Jagwire)** 对材料或工艺缺陷的保修时间为 **2** 年。此保修仅适用于原车主，不得转让。此保修声明须由自行车或 **Jagwire** 产品经销处的零售商所提供。需要原始的购买凭证。
如需了解完整的保修政策，请访问 **jagwireusa.com**。

©2009/2010 Chia Cherne Industry CO.,Ltd